



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
22/23



Programme de concert
21 et 22 décembre

OSM. Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



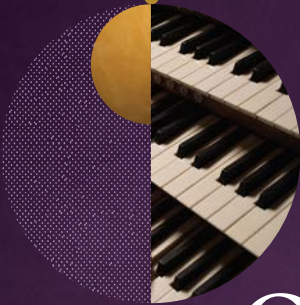
hydro
quebec
.com



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par
Hydro
Québec

Saison
22/23



Offrez l'OSM en cadeau, un classique !

Pour les fêtes, faites plaisir à vos proches en leur
offrant un moment musical mémorable à l'OSM !

2 concerts
À PARTIR DE
56\$

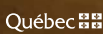
3 concerts
À PARTIR DE
74\$

Chèques-cadeaux également disponibles !

Présentateur de saison

Partenaires publics

En vente aussi à



OSM.CA



POWER CORPORATION
DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Sommaire

- 7** L'Oratorio de Noël de J. S. Bach
sous la direction
de Leonardo García Alarcón
J. S. Bach's Christmas Oratorio
Conducted by
Leonardo García Alarcón
- 8** Récital préconcert
Preconcert Recital
- 10** Les artistes
- 18** Les musiciens de l'OSM
- 20** Départs à la retraite | Retirement
- 22** Les notes
- 29** Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 30** L'administration de l'OSM
- 31** Nos donateurs
- 33** La Fondation de l'OSM
- 34** Nos partenaires

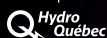
Rédaction / Texts: Ariadne Lih
Traduction / Translation: Le Trait juste
Graphisme / Graphics: IKO
Crédits photo / Photo credits: Antoine Saito

Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2022



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
22/23

Des concerts à ne pas manquer



18 et 19 janvier

Maxime Vengerov et le célèbre Concerto n° 1 de Bruch

Nikolaj Szeps-Znaider, chef d'orchestre
Maxim Vengerov, violon

Wagner, *Tannhäuser*, WWV 70: « Ouverture »
Bruch, Concerto pour violon n° 1 en sol
mineur, op. 26
Zemlinsky, *Die Seejungfrau* [La petite sirène]



19 janvier

Nikolaj Szeps- Znaider joue et dirige l'OSM

Nikolaj Szeps-Znaider, chef d'orchestre
et violoniste
Paul Merkelo, trompette
Andrew Wan, violon
Victor Fournelle-Blain, alto
Charles Pilon, alto
Anna Burden, violoncelle
Brian Manker, violoncelle

R. Strauss, *Capriccio*, TrV 279: « Prélude pour
sextuor à cordes »
Alexander Arutiunian, Concerto pour
trompette
Zemlinsky, *Die Seejungfrau* [La petite sirène]



8 et 9 février

Tchaïkovski et la force du destin

Jordan de Souza, chef d'orchestre
Andrew Wan, violon

Verdi, *La forza del destino*: « Ouverture »
Tim Brady, Concerto pour violon n° 2
Création mondiale, commande de l'OSM*
Tchaïkovski, Symphonie n° 4 en fa mineur,
op. 36

*Concerts des 8 et 9 février à 19h30 seulement

BILLETS ET ABONNEMENTS EN
VENTE MAINTENANT

Présentateur de saison



Partenaires publics



En vente aussi à



OSM.CA

Décembre

21 mer 19 h 30

Décembre

22 jeu 19 h 30

Présentés par



L'Oratorio de Noël de J. S. Bach sous la direction de Leonardo García Alarcón

J. S. Bach's Christmas Oratorio Conducted by Leonardo García Alarcón

Orchestre symphonique de Montréal

Leonardo García Alarcón, chef d'orchestre / conductor

Marie-Sophie Pollak, soprano

Avery Amereau, alto

Laurence Kilsby, ténor / tenor

Konstantin Krimmel, basse / bass

Chœur de l'OSM / OSM Chorus

Andrew Megill, chef de chœur / chorumaster

*Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par Mme Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorumaster chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.*



Johann Sebastian Bach | 1685-1750 |

Oratorio de Noël / Christmas Oratorio, BWV 248, extraits / excerpts

Partie I / Part I: *Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage* [Exultez, jubilez! Debout, glorifiez ces jours / Shout for joy, exult, rise up, glorify the day] (27 min)

1. Chœur – 2. Récitatif (Évangéliste) – 3. Récitatif accompagné (Alto) – 4. Aria (Alto) – 5. Choral
6. Récitatif (Évangéliste) – 7. Choral – 8. Aria (Basse) – 9. Choral

Partie II / Part II: *Und es waren Hirten in derselben Gegend* [Et il y avait des bergers dans la même région / And there were shepherds in the same region] (32 min)

1. Sinfonia – 2. Récitatif (Évangéliste) – 3. Choral – 4. Récitatif (Évangéliste) – 5. Récitatif (Basse) – 6. Aria (Ténor)
7. Récitatif (Évangéliste) – 8. Choral – 9. Récitatif (Basse) – 10. Aria (Alto) – 11. Récitatif (Évangéliste) – 12. Chœur
13. Récitatif (Basse) – 14. Choral

Partie IV / Part IV: *Fallt mit Danken, fallt mit Loben* [Prosternez-vous avec gratitude, prosternez-vous en louanges / Fall with thanks, fall with praise] (26 min)

1. Chœur – 2. Récitatif (Évangéliste) – 3. Récitatif et Duo (Soprano et basse) – 4. Aria (Soprano et écho)
5. Récitatif et Choral (Soprano et basse) – 6. Aria (Ténor) – 7. Choral

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du gouvernement du Québec.

This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec



Récital préconcert

Preconcert Recital

21 et 22 décembre à 18 h 30
December 21 and 22 at 6:30 p.m.

Mária Budáčová, orgue / organ

Johann Sebastian Bach

Choral Schübler, *Wachet auf, ruft uns die Stimme*, BWV 645

César Franck

Prélude, Fugue et Variation, op. 18

Johann Sebastian Bach

Prélude et fugue en sol majeur / in G major, BWV 541



© Tam Photography

Mária Budáčová

orgue | organ

Originaire de Slovaquie, Mária Budáčová a suivi un parcours musical dès son plus jeune âge. Après avoir terminé ses études au conservatoire de Bratislava, elle s'est inscrite au baccalauréat dans la classe d'orgue de Pavel Černý à l'Académie de musique et des arts du spectacle de Prague. Pendant les trois années du programme, Mária a été acceptée comme étudiante ERASMUS à l'Universität für Musik und darstellende Kunst de Vienne où elle a approfondi ses connaissances musicales avec le professeur Pier Damiano

Peretti. Après avoir obtenu son baccalauréat, Mária a été acceptée au programme de diplôme d'artiste de l'Université McGill dans la classe de Hans-Ola Ericsson. En 2021, Mária a obtenu le grade de Docteur en musique.

Mária a remporté de nombreux prix et bourses, dont le prix CSPBA de l'Association professionnelle et commerciale canado-slovaque, le Prix commémoratif Donald Mackey, la Bourse Schulich, et le Prix W Douglas Clarke de l'Université McGill. Elle a participé à plusieurs concours internationaux, tels que le prestigieux Concours international d'orgue du Canada, où elle figurait parmi les cinq finalistes. Elle est la lauréate du premier prix du concours d'orgue Lynnwood Farnam en 2016 à Montréal. En 2019, Mária a obtenu un deuxième prix au Arthur Poister Scholarship Competition à Syracuse. Elle occupe actuellement le poste d'organiste et de cheffe de chœur à la Mission Saint-Irénée-de-Lyon à Montréal.

Originally from Slovakia, Mária Budáčová followed a musical path beginning at an early age. After graduating from the Conservatory in Bratislava, she pursued her studies at the Bachelor level in the organ class of Pavel Černý at the Academy of Music and Performing Arts in Prague. During this three-year program, Mária was accepted as an ERASMUS scholar at the Universität für Musik und darstellende Kunst in Vienna, where she further expanded her musical knowledge with Professor Pier Damiano Peretti. After completing her undergraduate studies, Mária was accepted into the Artist Diploma program at the Schulich School of Music of McGill University in the class of Hans-Ola Ericsson. In 2021, Mária received the degree of Doctor of Music.

Mária is the recipient of various scholarships and awards, including the CSPBA award of the Canadian-Slovak Professional and Business Association, Donald Mackey Memorial Award, Schulich Scholarship, and Douglas Clarke Award of McGill University. She participated in several international competitions, such as the prestigious Canadian International Organ Competition, where she was among five finalists. She is the first-prize winner of the Lynnwood Farnam Organ Competition in 2016 in Montreal. In 2019, Mária was awarded a second prize at the Arthur Poister Scholarship Competition in Syracuse. She currently holds the position of organist and choir director at the Mission Saint-Irénée-de-Lyon in Montreal.



Les artistes.

Argentin par ses origines, Leonardo García Alarcón est réclamé par les plus grandes institutions musicales et lyriques, de l'Opéra de Paris au Teatro de la Zarzuela de Madrid et au Grand-Théâtre de Genève. C'est sous l'égide de Gabriel Garrido, qu'il se lance dans l'aventure baroque. En 2005, il crée son ensemble Cappella Mediterranea, responsabilité qu'il cumule avec la direction du Millenium Orchestra, qu'il fonde pour accompagner le Chœur de chambre de Namur, reconnu comme l'une des meilleures formations chorales baroques actuelles. En tant que chef ou claveciniste, il est invité dans les festivals et les salles de concert du monde entier. Il est reconnu meilleur chef d'orchestre au Palmarès 2019 de Forum Opéra, notamment après sa direction triomphale des *Indes Galantes* à l'Opéra Bastille. On lui doit également la redécouverte de nombreux opéras. Sa discographie prolifique est unanimement saluée par la critique. Leonardo García Alarcón est Chevalier de l'ordre des Arts et des Lettres de France.

—

The Argentinian-born conductor and harpsichordist Leonardo García Alarcón is sought after by the greatest musical and operatic institutions, from the Paris Opera to the Teatro de la Zarzuela in Madrid and the Grand-Théâtre in Geneva. It was under the aegis of Gabriel Garrido that he embarked on the adventure of Baroque music. In 2005, he created his own ensemble, Cappella Mediterranea, which he combined with the direction of the Millenium Orchestra to accompany the Namur Chamber Choir. The latter is recognized as one of the best Baroque choral groups today. He was acclaimed Best Conductor at the 2019 Forum Opéra Awards, notably after his triumphant direction of *Les Indes Galantes* at the Opéra Bastille. He is also responsible for the rediscovery of many early operas. His prolific discography has been unanimously acclaimed by critics. Leonardo García Alarcón is a Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres of France.

Leonardo García Alarcón

chef d'orchestre | conductor

© Jean-Baptiste Millot





Marie-Sophie Pollak est diplômée de l'Université de musique et des arts du spectacle de Munich. Les premiers moments forts de sa carrière de concertiste ont été l'oratorio *The Seasons* de Haydn sous la direction de Kent Nagano et *Susanna* de Handel au Wiener Musikverein. Depuis, elle est l'invitée des plus grands festivals de musique ancienne, maisons d'opéra, orchestres et chefs, tels que l'Akademie für Alte Music Berlin et Alexander Liebrich, l'Orchestre d'état de Hambourg et Kent Nagano, le Vox Orchestre et Lorenzo Ghirlanda, et la Camerata Salzburg et Sir Roger Norrington.

En 2017, elle a enregistré trois cantates de Johann Sebastian Bach sur des textes de Martin Luther avec le Chorus Musicus Köln pour Deutsche Harmonia Mundi. La même année, cet album a remporté l'ECHO Klassik pour le meilleur enregistrement d'une œuvre chorale. Avec son Ensemble 392, Marie-Sophie Pollak a également gravé sur disque un programme de cantates baroques françaises, sur étiquette Fra Bernardo.

Marie-Sophie Pollak is a graduate of the University of Music and Performing Arts in Munich. Initial highlights of her concert career were in Haydn's *The Seasons* conducted by Kent Nagano and Handel's *Susanna* at the Vienna Musikverein. Since that time, she has been in demand as a guest of leading early music festivals, opera houses, orchestras and conductors, including the Akademie für Alte Music Berlin and Alexander Liebrich, the Hamburg State Orchestra and Kent Nagano, the Vox Orchestra and Lorenzo Ghirlanda, and the Camerata Salzburg and Sir Roger Norrington.

In 2017, she recorded three cantatas by Johann Sebastian Bach on texts by Martin Luther with Chorus Musicus Köln for Deutsche Harmonia Mundi, an album that won the ECHO Klassik Award that year for best recording of a choral work. With her Ensemble 392, Marie-Sophie Pollak has also recorded a programme of French Baroque cantatas on the Fra Bernardo label.

Marie-Sophie Pollak

soprano

On a dit de l'Américaine Avery Amereau qu'elle est «une rareté musicale» et «une alto extraordinaire, en pleine ascension». (*The New York Times*) Elle a fait ses débuts professionnels au Metropolitan Opera en 2016. Depuis, elle s'est produite à travers le monde avec plusieurs maisons d'opéra et orchestres de premier plan.

Avery Amereau a récemment chanté les rôles de Olga (*Eugène Onéguine*; Opéra de Santa Fe), Bradamante (*Alcina*; Opéra d'État de Hanovre), Serena Joy (*La servante écarlate*; English National Opera), et Page (*Salomé*; Festival de Salzbourg). Cette saison, elle a fait ses débuts à l'Opéra d'État de Bavière et à l'Opéra-Comique de Berlin. Elle chante régulièrement en concert avec les plus grands orchestres et maestros. Elle était notamment de la création de *The Listeners* de Caroline Shaw. Avery Amereau a étudié au Mannes College of Music et à Juilliard, recevant de nombreux prix et bourses. En 2020, elle a publié son premier album solo, composé d'arias de Handel, avec le Philharmonia Baroque Orchestra et Nicholas McGegan.

Described as “A rarity in music” and “an extraordinary American alto on the rise.” (*The New York Times*), Avery Amereau made her professional debut at the Metropolitan Opera in 2016. Since then, she has performed at many top international opera houses and with prominent orchestras.

Recent engagements include Olga in *Eugene Onegin* (Santa Fe Opera), Bradamante in *Alcina* (Hannover Staatsoper), Serena Joy in *The Handmaid's Tale* (English National Opera), and Page in *Salome* (Salzburg Festival). Debuts this season are at the Bayerische Staatsoper and Komische Oper Berlin. She performs widely in concert with leading orchestras and conductors and featured in the world premiere of Caroline Shaw's *The Listeners*. Avery Amereau studied at the Mannes College of Music and The Juilliard School where she received multiple grants and awards. In 2020 she released her highly acclaimed debut solo album of Handel arias with the Philharmonia Baroque Orchestra & Nicholas McGegan.

Avery Amereau

alto

© Maitilde Fassò





Laurence Kilsby a étudié au Royal College of Music de Londres et à l'Institut de musique Curtis de Philadelphie. Il a été le premier Lies Askonas Fellow et lauréat de la bourse 2018 de la Kathleen Ferrier Society pour jeunes chanteurs. En 2022, il a remporté le concours international de chant Wigmore Hall/Bollinger et le concours Cesti. Cette saison, il s'est joint au studio de l'Opéra national de Paris.

Parmi ses engagements récents, notons *Le Couronnement de Poppée* au Festival d'Aix-en-Provence; *Orfeo* de Monteverdi avec le Nederlandse Reisopera et *A Little Night Music* de Sondheim avec Opera North. On l'a entendu en concert dans la *Messe en ut* de Mozart et *Hymnus an den heiligen Geist* de Schubert au Festival de Salzbourg et dans la *Passion selon saint Jean* de Bach en tournée avec l'Orchestre du siècle des Lumières. Il a été voix aiguë solo dans *L'Allegro, Penseroso ed il Moderato*, cité aux Grammy Awards, avec le Gabrieli Consort et Paul McCreech.

Laurence Kilsby studied at the Royal College of Music in London and Curtis Institute of Music in Philadelphia. He was the first Lies Askonas Fellow and a winner of the 2018 Kathleen Ferrier Society Bursary for Young Singers. In 2022, he won the Wigmore Hall/Bollinger International Song Competition and the 2022 Cesti Competition. This current season, he joined the studio of the Opéra national de Paris.

Kilsby's recent engagements include *L'incoronazione di Poppea* at the Festival d'Aix-en-Provence; Monteverdi's *L'Orfeo* with the Nederlandse Reisopera; and Sondheim's *A Little Night Music* with Opera North. He recently performed in concert in Mozart's *Mass in C* and Schubert's *Hymnus an den heiligen Geist* at the Salzburg Festival, and in Bach's *Johannes Passion* on tour with the Orchestra of the Age of Enlightenment. He was a treble soloist on the Grammy-nominated *L'Allegro, Penseroso ed il Moderato* with the Gabrieli Consort and Paul McCreech.

Laurence Kilsby

ténor | tenor

Konstantin Krimmel a reçu sa première formation musicale avec le St. Georgs Chorknaben, à Ulm. À 21 ans, il a commencé des études de chant avec Teru Yoshihara et les a poursuivies avec Tobias Truniger, à Munich, se découvrant une affinité particulière pour les répertoires du concert et du lied. Il a remporté de nombreux concours et est actuellement artiste BBC New Generation.

La présente saison comprend des récitals à Berlin, Barcelone, Londres, Amsterdam, Cologne et Schwarzenberg/Hohenems. En concert, il chantera dans le *Requiem allemand* de Brahms, à Rome, avec l'Orchestre symphonique de Bamberg, au Gewandhaus de Leipzig et en tournée avec le RIAS Kammerchor. Avec la Philharmonie de Berlin, il chantera dans le *Requiem* de Fauré sous la direction de Kent Nagano et à Madrid, dans *Elias* de Mendelssohn, avec l'Orchestre national d'Espagne dirigé par David Afkham. Son répertoire opératique s'étend du classique au contemporain. Konstantin Krimmel a enregistré trois albums sur étiquettes Alpha et Avi.

—
Konstantin Krimmel received initial musical training with the St. Georgs Chorknaben in Ulm. At the age of 21, he began vocal studies with Teru Yoshihara and pursued training with Tobias Truniger in Munich, developing a special affinity for the concert and lied repertoires. He has won many competitions and is currently promoted as a BBC New Generation Artist.

This season, recitals take him to Berlin, Barcelona, London, Amsterdam, Cologne and Schwarzenberg/Hohenems. He will perform in concert in Brahms' *Requiem* in Rome with the Bamberg Symphony Orchestra and at the Gewandhaus Leipzig and on tour with the RIAS Kammerchor. With the Berlin Philharmonie he sings in Fauré's *Requiem* under Kent Nagano and in Madrid, in Mendelssohn's *Elias* with the Orquesta Nacional under the baton of David Afkham. He performs operatic roles in repertoires spanning the Classical to contemporary repertoires. Konstantin Krimmel has recorded three albums with the Alpha and Avi labels.

Konstantin Krimmel

basse | bass

© Guido Wiener



Chœur de l'OSM | OSM Chorus

Le Chœur de l'Orchestre symphonique de Montréal a été fondé dans les années 1980 à la demande de Charles Dutoit. Formé de 50 choristes professionnels et de 80 à 100 choristes bénévoles, le Chœur s'est joint à l'OSM lors de centaines d'interprétations des chefs-d'œuvre du répertoire.

Le Chœur de l'OSM a été entendu à Montréal, Toronto, Ottawa, New York, Philadelphie et Saratoga Springs, dans des œuvres telles que *Le Messie* de Handel, la *Messe en si mineur* de Bach, la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, le *Requiem* de Verdi, la *Symphonie «Résurrection»* de Mahler, la *Symphonie «Babi Yar»* de Chostakovitch et *Il Prigionero* de Dallapiccola. En plus de chanter sous la direction de Rafael Payare, Kent Nagano et Charles Dutoit, le Chœur de l'OSM a collaboré avec des chefs invités tels Nicholas McGegan, Zubin Mehta, Krzysztof Penderecki, Robert Shaw et Iwan Edwards, de même qu'avec Andrew Megill, chef du Chœur depuis 2011.

The Orchestre symphonique de Montréal Chorus was established in the 1980s at the request of Charles Dutoit. Composed of 50 professional singers and 80 to 100 volunteer singers, the Chorus has joined forces with the OSM for hundreds of performances of masterworks from the repertoire.

The OSM Chorus has been heard in Montreal, Toronto, Ottawa, New York, Philadelphia and Saratoga Springs in works as diverse as Handel's *Messiah*, Bach's *Mass in B Minor*, Beethoven's *Ninth Symphony*, Verdi's *Requiem*, Mahler's *Resurrection Symphony*, Shostakovich's *Babi Yar Symphony* and Dallapiccola's *Il Prigionero*. In addition to singing under the direction of Rafael Payare, Kent Nagano and Charles Dutoit, the OSM Chorus has collaborated with guest conductors such as Nicholas McGegan, Zubin Mehta, Krzysztof Penderecki, Robert Shaw, Iwan Edwards and Andrew Megill, chorusmaster since 2011.

Sopranos

Susan Elizabeth Brown
Megan Chartrand *
Rebecca Dowd Lekx
Meghan Fleet
Sarah Halmarson
Stephanie Manias

Altos

Ghislaine Deschambault
Josée Lalonde
Rosalie Lane Lépine
Angèle Trudeau
Danielle Alison
Vaillancourt
Meagan Zantingh

Ténors / Tenors

Mathieu Abel
Jean-Sébastien Allaire
Philip Dutton
Haitham Haidar
Michael Lockley
David Menzies

Basses

David Benson
Pascal Germain-Berardi
John Giffen
Clayton Kennedy
William Kraushaar
Nathaniel Watson

Pierre McLean, pianiste-répétiteur / rehearsal pianist

* choriste-soliste



Andrew Megill est l'un des plus grands chefs de chœur de sa génération. Son répertoire, exceptionnellement vaste, s'étend de la musique ancienne à la musique contemporaine. Il a préparé des chœurs pour l'American Symphony, le Cleveland Orchestra, l'Orchestre philharmonique de Dresde, le National Symphony et le New York Philharmonic, en plus d'avoir collaboré avec des chefs d'orchestre tels Pierre Boulez, Charles Dutoit, Rafael Frühbeck de Burgos, Alan Gilbert, Kurt Masur et Kent Nagano. Directeur des activités chorales à l'Université de l'Illinois, il est aussi chef associé et directeur des programmes choraux au Carmel Bach Festival, en plus d'être directeur artistique de l'ensemble Fuma Sacra. Il a enseigné au Westminster Choir College et a été chef invité au Yale Institute of Sacred Music. On peut entendre le résultat de son travail sur les ondes de la Public Radio International et de la BBC, ainsi que sur plusieurs enregistrements consacrés à des œuvres variées, comme *Psalm* de Magnussen (Albany Records), les messes de Haydn (Naxos) ou les compositions de Caleb Burhans (Cantaloupe).

—

Andrew Megill is recognized as one of the leading choral conductors of his generation, known for his unusually wide-ranging repertoire, extending from early music to newly composed works. He has prepared choruses for the American Symphony, the Cleveland Orchestra, the Dresden Philharmonic, the National Symphony, and the New York Philharmonic, and he has worked with conductors such as Pierre Boulez, Charles Dutoit, Rafael Frühbeck de Burgos, Alan Gilbert, Kurt Masur, and Kent Nagano. He is Director of Choral Activities at the University of Illinois and serves as Associate Conductor and Director of Choral Activities of the Carmel Bach Festival, as well as Artistic Director of the ensemble Fuma Sacra. He taught at Westminster Choir College and has been a Guest Conductor for the Yale Institute of Sacred Music. Broadcast by Public Radio International and the BBC, his work can be heard on numerous recordings, including those of Magnussen's *Psalm* (Albany Records), Haydn's Masses (Naxos), and works by Caleb Burhans (Cantaloupe).

Andrew Megill

chef de chœur | chorusmaster

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par Mme Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks. / The Chorusmaster chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.



Les musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorumaster

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, **ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER**, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), **ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO**, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan 1,2

violon solo / concertmaster

Olivier Thouin

violon solo associé / associate concertmaster

Marianne Dugal

2^e violon solo associée / 2nd associate concertmaster

Jean-Sébastien Roy

1^{er} assistant / 1st assistant

Ramsey Husser

2^e assistant / 2nd assistant

Marc Béliveau

Marie Doré

Sophie Dugas

Marie Lacasse 2

Ariane Lajoie

Ingrid Matthiessen

Abby Walsh 2

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read

solo / principal

Marie-André Chevrette

associée / associate

Brigitte Rolland

1^{re} assistante / 1st assistant

Joshua Peters

2^e assistant / 2nd assistant

Éliane Charest-Beauchamp 2

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Katherine Palyga

Monique Poitras

Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain 2

solo / principal

Jean Fortin

1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon

2^e assistant / 2nd assistant

Chantale Boivin

Sofia Gentile

David Quinn

Natalie Racine

Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker 2

solo / principal

Anna Burden

associée / associate

Tavi Ungerleider 2

1^{er} assistant / 1st assistant

Karen Baskin

Geneviève Guimond

Gerald Morin

Sylvain Murray 2

Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar

solo / principal

Eric Chappell

assistant

Scott Feltham

Andrew Goodlett

Peter Rosenfeld

Elan Simon

Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell

Sylvain Murray

Les octobasses sont gracieusement mises à la disposition de l'OSM par la compagnie Canimex Inc. (Drummondville). / The octobasses are generously loaned to the OSM by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins

solo / principal

Albert Brouwer

associé par intérim / interim associate

Denis Bluteau

2^e flûte / 2nd flute

Christopher M. James

piccolo solo / principal piccolo

HAUTOBOIS / OBOES

Theodore Baskin

solo / principal

Vincent Boilard

associé / associate

Alexa Zirbel

2^e hautbois / 2nd oboe

Pierre-Vincent Plante

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope

solo / principal

Alain Desgagné

associé / associate

André Moisan

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque

solo / principal

Mathieu Harel

associé / associate

Martin Mangrum

2^e basson / 2nd bassoon

Michael Sundell

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner

solo / principal

Denys Derome

associé / associate

Florence Rousseau

3^e cor / 3rd horn

Nadia Côté

4^e cor / 4th horn

Xavier Fortin

intérim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo

solo / principal

Stéphane Beaulac

associé / associate

Robert Weymouth

2^e trompette / 2nd trumpet

Samuel Dusinberre

4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box

solo / principal

Charles Benaroya

2^e trombone / 2nd trombone

Pierre Beaudry

trombone basse solo /

principal bass trombone

TUBA

Austin Howle

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko

solo / principal

Hugues Tremblay

associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés

solo / principal

Corey Rae

Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz

solo / principal

Parrainée par monsieur

François Schubert, en mémoire

de son épouse Marie Pineau /

Sponsored by Mr. François Schubert,

in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

1 Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

2 L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Guillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Laffleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec), / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Guillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's v. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Laffleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Québec).



Départs à la retraite

L'OSM tient à souligner le départ à la retraite de deux musiciens et musiciennes. L'Orchestre les remercie chaleureusement pour leur engagement, leur enthousiasme et leur générosité tout au long de ces années. C'est avec beaucoup d'émotion que nous leur souhaitons une longue retraite bien méritée!

We wish to acknowledge the retirement of two OSM musicians, to whom the Orchestra extends warmest thanks for their steadfast commitment, enthusiasm, and generosity through the years. It is with much emotion that we bid them a long and well-deserved retirement!



Denis Bluteau

INSTRUMENT : FLÛTE | FLUTE

Années dans l'Orchestre | Years with the Orchestra : 29

Denis Bluteau a fait ses études en musique au Conservatoire de musique de Chicoutimi sous la direction de Jean Morin, ainsi qu'à l'Université de Montréal, sous la direction de Robert Langevin, obtenant une maîtrise en interprétation (flûte) en 1988.

Monsieur Bluteau a été successivement membre de l'Orchestre du Ballet national du Canada à Toronto, de 1990 à 1991 et de l'Orchestre symphonique de Vancouver, de 1991 à 1993. Il a occupé, de 1993 à 2015, le poste de flûte solo associé à l'Orchestre symphonique de Montréal, avec lequel il a participé à de nombreuses tournées internationales. Depuis 2015, il détient le poste de deuxième flûte. Pendant plus de 20 ans, Denis Bluteau a été membre de l'ensemble de musique de chambre Musica Camerata Montréal; il a participé à de nombreux concerts et enregistrements avec cette formation. Il a été soliste invité auprès de l'Orchestre symphonique de Montréal, de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke et de la Société philharmonique de Montréal.

En plus de sa carrière orchestrale, monsieur Bluteau est un pédagogue reconnu pour son enseignement de la flûte. Depuis 30 ans, il a formé de nombreux flûtistes qui ont acquis une grande notoriété sur la scène musicale canadienne. Il enseigne à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, au Conservatoire de musique de Montréal, en plus d'avoir enseigné à l'École de musique Schulich de l'Université McGill jusqu'au printemps 2022. Il a participé à de nombreux stages de perfectionnement, dont ceux du Domaine Forget de Charlevoix, pendant plus de 10 ans, ainsi que de l'Orchestre national des jeunes du Canada et d'Orford Musique, où il est encore actif chaque été.

Denis Bluteau studied music at the Conservatoire de musique de Chicoutimi under Jean Morin, and at the Université de Montréal under Robert Langevin, obtaining the Master's degree in flute performance in 1988.

Mr. Bluteau was a member of the National Ballet of Canada Orchestra in Toronto from 1990 to 1991 and of the Vancouver Symphony Orchestra from 1991 to 1993. From 1993 to 2015, he held the position of Associate Principal Flute with the Orchestre symphonique de Montréal, taking part in numerous international tours. Since 2015, he has held the position of Second Flute. For more than 20 years, Denis Bluteau was a member of the chamber music ensemble Musica Camerata Montréal, performing in numerous concerts and recordings with this group. Bluteau has been a guest soloist with the Orchestre symphonique de Montréal, the Orchestre symphonique de Sherbrooke and the Société philharmonique de Montréal.

In addition to his orchestral career, Mr. Bluteau is a renowned flute teacher. Over the past 30 years, he has taught many flutists who have achieved prominence on the Canadian music scene. He teaches at the Faculty of Music of the Université de Montréal, at the Conservatoire de musique de Montréal, as well as at the Schulich School of Music of McGill University up until the spring of 2022. He has given many training courses, notably at the Domaine Forget in Charlevoix for over a decade, as well as with the National Youth Orchestra of Canada and Orford Music, where he is still active every summer.

Retirement



Alexa Zirbel

INSTRUMENT : HAUTOBOIS | OBOE

Années dans l'Orchestre | Years with the Orchestra : 29

Alexa Zirbel est originaire du Wisconsin où elle a grandi dans une famille de sept enfants. Elle commence à suivre des leçons de piano à l'âge de 7 ans et, sur les conseils de son frère aîné, Peter, elle choisit le hautbois à 11 ans. Son premier professeur de hautbois a été Catherine Dufford Paulu, de Madison, Wisconsin, avec qui elle étudie pendant six ans. À 13 ans, elle intègre les Orchestres symphoniques de jeunes du Wisconsin. À 19 ans, elle demande à étudier à l'étranger pendant un an. Ce qui ne devait durer qu'une année s'est transformé en quatre ans et demi d'études intenses avec le célèbre hautboïste suisse Heinz Holliger ainsi qu'avec Hans Elhorst à l'École de musique de Fribourg, en Allemagne, où elle obtient un diplôme d'artiste. Par la suite, elle participe à des classes de maître avec, entre autres, Luciano Berio, Maurice Bourgue et Joseph Gingold au Centre Banff (Cycle d'hiver).

Le premier poste qu'elle occupe est celui de hautboïste solo de l'Orchestre symphonique du Dakota du Sud. Deux ans plus tard, elle est nommée à un poste similaire à l'Orchestre philharmonique de Tulsa (Oklahoma). On la retrouve ensuite à Denver dans l'Orchestre symphonique du Colorado. En 1993, elle devient second hautbois de l'OSM. Depuis lors, elle a été active, tant au sein de l'OSM qu'à l'extérieur, lors de concerts, d'enregistrements et de tournées, occupant temporairement d'autres postes (hautbois solo associé, cor anglais) et jouant du hautbois d'amour chaque fois que l'occasion se présentait. En 2005, avec son mari Michael Krausse, elle fonde la série de concerts gratuits de musique de chambre « Serenata at St. John's/Serenata à Saint-Jean », laquelle vise à offrir de la musique classique de haute qualité à la communauté élargie de l'Église luthérienne Saint-Jean (Montréal). Alexa et Michael ont des enfants aventureux.

« Je me considère très chanceuse d'avoir pu jouer dans un orchestre de ce calibre, avec des collègues aussi excellents. Je chéris également l'amitié de tant de collègues musiciens. »

Alexa Zirbel comes from Wisconsin, where she grew up in a family of seven children. Piano lessons started at the age of seven, and she chose to play the oboe at the age of 11, on the advice of her oldest brother, Peter. Her first oboe teacher was Catherine Dufford Paulu, of Madison, Wisconsin, with whom she studied for six years. She joined the Wisconsin Symphony Youth Orchestras at the age of 13. At 19, she applied to study abroad for a year. What was to be one year turned into 4 and a half intense years of studies with renowned Swiss oboist Heinz Holliger as well as Hans Elhorst at the Musikhochschule in Freiburg, Germany, culminating in an Artist Diploma. These studies were followed by master classes with, among others, Luciano Berio, Maurice Bourgue, and Joseph Gingold at the Banff Centre Winter Cycle.

Her first position was as Principal Oboist of the South Dakota Symphony. Two years later, she moved to Tulsa, Oklahoma to take up the same position in the Tulsa Philharmonic Orchestra, then after another two years, she moved again to Denver, Colorado to play in the Colorado Symphony. In 1993, she won the post of Second Oboe in the OSM. Since then, she has been active both within and outside the orchestra, in concerts, recordings, and tours, temporarily filling other positions on occasion (Associate Principal Oboe, English Horn) and playing the oboe d'amore whenever the opportunity presented itself. In 2005, she and her husband Michael Krausse founded "Serenata at St. John's/Serenata à St Jean", a free chamber music series dedicated to bringing high quality classical music to the community in and around St. John's Lutheran Church (Montreal). Alexa and Michael have adventurous children.

"I consider myself very fortunate to have been able to play with such excellent colleagues in an orchestra of this calibre. I also cherish the friendship of so many of my fellow musicians."



Les notes.

Les notes

Johann Sebastian Bach

Né à Eisenach, Allemagne, le 21 mars 1685 – Mort à Leipzig, Allemagne, le 28 juillet 1750
Born in Eisenach, Germany on March 21, 1685 – Died in Leipzig, Germany on July 28, 1750

Oratorio de Noël / Christmas Oratorio, BWV 248, extraits / excerpts

Partie I / Part I: *Jauchzet, frohlocket, auf, preiset die Tage* [Exultez, jubilez! Debout, glorifiez ces jours / Shout for joy, exult, rise up, glorify the day]

Partie II / Part II: *Und es waren Hirten in derselben Gegend* [Et il y avait des bergers dans la même région / And there were shepherds in the same region]

Partie IV / Part IV: *Fallt mit Danken, fallt mit Loben* [Prosternez-vous avec gratitude, prosternez-vous en louanges / Fall with thanks, fall with praise]

Première fois à l'OSM : 13 décembre 1970, dir. Paul-Franz Decker, soliste : Colette Boky
First performance by the OSM: December 13, 1970, cond. Paul-Franz Decker, soloist: Colette Boky

Bach a composé l'*Oratorio de Noël* à la fin de 1734. À cette époque, il avait déjà écrit plus de deux cents cantates d'église et les Passions selon saint Jean et saint Matthieu. Mais l'*Oratorio de Noël* constituait une œuvre à part, ni cantate ni passion, malgré de profondes similitudes avec ces deux genres.

La première représentation s'est déroulée en six tranches distribuées sur les treize jours que durait la fête de Noël, soit du 25 décembre au 6 janvier. Les six parties, ou cantates individuelles, reprennent l'histoire de la Nativité telle que relatée dans les Évangiles. Comme dans les *Passions*, le texte évangélique est rendu sous forme d'un récitatif pour ténor (l'Évangéliste). Le livret comporte trois niveaux : le texte biblique chanté par l'Évangéliste, des méditations poétiques sur la naissance du Christ, sous forme d'arias et de récitatifs, et le commentaire intime des chorals, c'est-à-dire des hymnes chantées par l'assemblée des fidèles et qui étaient, depuis la Réforme, au cœur du culte luthérien.

Sans surprise, l'*Oratorio de Noël* exprime la joie et la fête. Le récit biblique de la Nativité étant moins dramatisé que, par exemple, celui de la Passion, on ne retrouve pas ici de personnages qui dialoguent ou des clameurs populaires, les seuls personnages qui s'expriment directement étant les anges de la seconde partie. Et bien que la berceuse pour alto *Schlafe, mein Liebster* («Dors, mon chéri»), pourrait être chantée par la Vierge Marie, les arias traduisent plutôt les sentiments des fidèles.

Bach composed the *Christmas Oratorio* in late 1734. More than two hundred church cantatas and the St. John and St. Matthew Passions were behind him. But the *Christmas Oratorio* was in a league of its own—neither cantata nor passion, despite profound similarities to both.

The first performance unfolded in six instalments over the thirteen-day Lutheran Feast of Christmas, from December 25 to January 6. The six parts, or individual cantatas, were bound together by the story of the Saviour's birth as told by the Gospels. As in the Passions, the text of the Gospels becomes recitative for the tenor Evangelist, and the resulting libretto has three layers: the story itself, recounted by the Evangelist; poetic meditations on the story in the form of arias and recitatives; and the intimate collective commentary of the chorales—congregational hymns that were central to Lutheran worship, and had been since the Reformation.

In contrast to the Passions, however, the *Christmas Oratorio* focuses on joy and celebration rather than sin and death. It eschews the high drama of characters, dialogue, and clamouring crowds; the only named characters who speak directly in tonight's concert are the angels in Part II. And although the alto lullaby "Schlafe, mein Liebster" ("Sleep, my darling"), for instance, might naturally be associated with the Virgin Mary, arias simply represent the musings of the faithful.



Les notes

En mai 1723, Bach veut assurer le conseil municipal de Leipzig que sa « musique... ne durera pas trop longtemps et ne sera pas de nature à donner une impression opératique, mais incitera plutôt les auditeurs à la dévotion ». Ainsi, les six parties de l'*Oratorio de Noël* racontent et célèbrent la Nativité en laissant une large place à la prière et aux sentiments personnels. Mais contrairement aux Passions, sa musique est, dans une large mesure, une adaptation de sources profanes. Bach convoitait depuis des années le poste de maître de chapelle à la cour de Dresde et, pour faire bonne impression, il a écrit, en 1733, deux cantates majeures (BWV 213 et 214) pour les anniversaires de membres de la famille royale. Il s'agissait en fait d'œuvres quasi « opératiques » aux intrigues limpides et flatteuses. La cantate BWV 213 tourne autour d'Hercule et dans l'autre (BWV 214), des déesses grecques chantent les louanges de la reine. Toutes les arias et tous les chœurs de l'*Oratorio de Noël* proviennent directement de l'une de ces deux œuvres festives.

Comme Bach devait servir dans les deux principales églises de Leipzig, Saint-Nicolas et Saint-Thomas, les parties I, II et IV de ce soir sont celles qu'auraient entendues les fidèles de Saint-Thomas. Les parties I et II ont été jouées pour la première fois les 25 et 26 décembre 1734, tandis que la partie IV a été écrite pour le Premier de l'an.

Bach had assured the Leipzig Town Council in May 1723 that his “music... shall not last too long and shall be of such a nature as not to make an operatic impression, but rather incite the listeners to devotion.” Thus, the six parts of the *Christmas Oratorio* recount and celebrate the Nativity with plenty of room for pious meditation and personal response. But they do stand apart from the Passions in one final way: they were largely adapted from secular sources. Bach had been eyeing the position of Kapellmeister at the Dresden court for years, and to this end, he wrote two elaborate cantatas—BWV 213 and 214—for the birthdays of royal family members in 1733. These were in fact quasi-“operatic” works with transparently flattering plots: BWV 213 revolves around Hercules, and in BWV 214, Greek goddesses sing the praises of the Queen. Every *Christmas Oratorio* aria and chorus on tonight's concert was taken directly from one of these festive works.

Because Bach had to split his efforts between Leipzig's two main churches, St. Nicholas and St. Thomas, tonight's sequence of Parts I, II, and IV is what the congregants at St. Thomas would have heard. Parts I and II were first performed on December 25 and 26, 1734, while Part IV was written for New Year's Day.



L'*Oratorio* débute par un chœur inoubliable et, fait totalement inhabituel et passionnant, Bach commence le mouvement avec des timbales solos! Entrent ensuite les flûtes, les hautbois, les violons, les trompettes et enfin, le chœur, en homophonie, qui invite l'assemblée des fidèles à se réjouir. L'original de la cantate BWV 214 réclame une fanfare : *Tönet, ihr Pauken! Erschallet, Trompeten!* («Résonnez, timbales! Retentissez, trompettes!») Bach a rarement montré plus d'enthousiasme pour l'orchestration que dans l'*Oratorio de Noël*. Que ce soit en raison des réjouissances de la fête ou des origines profanes de la musique, ce chœur est une rare et exaltante démonstration d'apparat et de solennité.

Le récit de la Nativité est en deux parties. D'abord, l'Évangéliste raconte que Marie et Joseph montent à Bethléem. Ensuite, dans un récitatif accompagné et une aria, *Bereite dich, Zion* («Prépare-toi, Sion»), l'alto entame une réflexion sur l'événement joyeux qui approche. Cette aria a été très intelligemment adaptée de l'original de la cantate BWV 213 où Hercule annonce qu'il a écrasé les serpents de la luxure. Les motifs musicaux qui, au départ, représentaient des serpents en train de se tordre, servent maintenant à renforcer l'appel à Sion lancé par l'alto : «Prépare-toi à accueillir l'Époux»! Certains reconnaîtront peut-être dans le choral qui suit, celui de la *Passion selon saint Matthieu*, réécrit ici pour demander à l'Enfant-Jésus : «Comment vais-je t'accueillir?»

Ensuite, l'Évangéliste raconte très simplement comment l'enfant est né et a été placé dans une mangeoire. Le mouvement suivant est une alternance entre un choral, calme, et un récitatif de basse accompagnée. Cet échange émouvant débouche ensuite sur l'aria de basse, *Großer Herr, o starker König* («Grand Seigneur, ô puissant Roi»). Ici, les trompettes reviennent pour illustrer la majesté du nouveau-né.

La seconde partie commence par une douce et oscillante *sinfonia* pastorale. Encore une fois, l'orchestration de Bach est remarquable, avec un quatuor de vents inhabituel : deux hautbois d'amour (légèrement plus grands, à la sonorité plus douce que celle du hautbois) et deux hautbois da caccia (littéralement «hautbois de chasse»), instruments courbés dont la tessiture est similaire à celle du cor anglais moderne. La simplicité rustique des anches doubles est mise en valeur par un chœur angélique de cordes.

The *Oratorio* begins with an unforgettable opening chorus, and in a highly unusual and exciting move, Bach starts the movement with solo drums! These are then joined by flutes, oboes, violins, trumpets, and finally the chorus, which homophonically calls on the congregation to rejoice. The original opening chorus of the earlier BWV 214 actually calls for a fanfare: “Tönet, ihr Pauken! Erschallet, Trompeten!” (“Sound, you drums! Ring out, you trumpets!”) Bach seldom showed more enthusiasm for orchestration than he did in the *Christmas Oratorio*, and whether because of the joyous occasion or the music's secular origins, this chorus is a rare and exhilarating display of pomp and circumstance.

The story of Christmas Day is told by the Evangelist in two parts. First, Joseph and Mary go up to Bethlehem. After this Gospel narration, the alto reflects on the joyful event to come in an accompanied recitative and an aria, “Bereite dich, Zion” (“Prepare yourself, Zion”). This aria has been very cleverly adapted from its source in BWV 213, where Hercules proclaims that he has crushed the serpents of Lust. Musical figures that originally depicted writhing snakes now heighten the passion of the alto's call to Zion: prepare yourself for Christ the Bridegroom! The ensuing chorale may be familiar to some as the passion chorale of the *St. Matthew Passion*—here re-texted to ask the Christ-child, “How should I receive you?”

Next, the Evangelist very simply narrates how Mary's child was born and laid in a manger. The following movement is an entrancing hybrid between an accompanied bass recitative and a chorale, calmly proclaimed by the choir as if in answer to the bass' questions. This poignant exchange then launches into an aria, “Großer Herr, o starker König” (“Great Lord, O mighty King”). Here, the trumpets return to signify the majesty of the newborn child.

Part II begins with a sweet, lulling pastoral *sinfonia*. Again, Bach's orchestration is at the forefront with an unusual quartet of winds: two oboes d'amore, which are slightly larger and smoother-sounding than regular oboes, and two oboes da caccia—literally “hunting oboes,” curved instruments with a similar range to the modern English horn. The rustic simplicity of these double reeds is set against an angelic choir of strings.

Les notes

Cette deuxième cantate, la plus longue de l'*Oratorio de Noël*, décrit l'annonce d'une grande joie faite par les anges aux bergers. Il y a d'abord un récitatif de l'Évangéliste, puis un choral, et enfin un nouveau segment de l'Évangile dans lequel la soprano joue le rôle de l'ange, entouré d'un halo de cordes. Un récitatif de basse avec hautbois nous amène vers une fervente aria de ténor qui invite les bergers à se hâter !

L'Évangéliste cite l'ange qui guide les bergers vers la crèche puis, après un choral et un récitatif de basse, c'est le moment de la berceuse. L'aria d'alto *Schlafe, mein Liebster* («Dors, mon chéri») tire son origine d'un trope d'opéra bien connu : l'ensorcelant «aria du sommeil». Cette aria porte le même titre dans la cantate d'Hercule BWV 213, mais elle est chantée par Lust afin de tenter le héros : «Goûte le plaisir d'un cœur sensuel et ne connais aucune limite.» Avant le récitatif final et le choral, l'Évangéliste présente à nouveau les anges qui forment un chœur proclamant «Gloire à Dieu au plus haut des cieux!»

Avec seulement sept mouvements, la quatrième partie est la plus courte et la plus contemplative des six cantates. Les trompettes et les tambours ont été remplacés par des cors, et le chœur initial explore une nouvelle tonalité, avec une sonorité plus douce. Au Jour de l'An, on célébrait la fête de la Circoncision. On n'entend l'Évangéliste (ténor) qu'une fois, car c'est en un seul verset que l'Évangile raconte comment l'Enfant est amené au temple pour être circoncis et recevoir le nom de Jésus.

Sans autre passage de l'Évangile, le reste de la cantate est fait de dialogues adoptant différentes formes. Le mouvement central est une aria avec écho où la soprano demande si elle doit craindre le nom du Sauveur, ou si elle doit se réjouir. L'écho répond d'abord «Non, non!» puis «Oui!» Cette musique est reprise de la cantate BWV 213 où Hercule discute avec l'écho. Une seconde voix de soprano répond au loin. Des effets d'échos sont également insérés dans les passages instrumentaux. De part et d'autre de ce dialogue spirituel se trouvent des récitatifs de basse qui alternent avec des textes de choral chantés par les sopranos. Il est possible que Bach ait écrit lui-même la musique de ces chorals.

This second cantata, the longest in the *Christmas Oratorio*, depicts the angels' announcing tidings of great joy to the shepherds. There is an initial Evangelist recitative, then a chorale, then more Gospel narration in which the soprano takes over as the angel, enshrined in a halo of strings. A bass recitative with oboe leads to an earnest tenor aria that calls on the shepherds to hurry forth!

The Evangelist guides the shepherds to the manger, and after a chorale and a bass recitative, it is time for a lullaby. The alto aria "Schlafe, mein Liebster" ("Sleep, my darling"), has its origins in a well-known operatic trope: the bewitching *sommeil* or sleep aria. This aria bears the same title in the earlier Hercules cantata, BWV 213, but it is sung by Lust to tempt the hero: "Savour the delight of a lustful heart and recognize no limits." Before the final recitative and chorale, the Evangelist again introduces the angels—this time as a chorus proclaiming "Glory to God in the highest."

With only seven movements, Part IV is the shortest of the cantatas, as well as the most contemplative. Trumpets and drums have been replaced with horns, and the opening chorus explores a new, different key with a softer sound. On New Year's Day, Lutherans celebrated the Feast of the Circumcision, and the Gospel reading was only one verse. The tenor Evangelist, therefore, sings only once, describing how the Christ child was named Jesus and brought forth for circumcision.

With no further Gospel reading to return to, the rest of the cantata delves into different forms of dialogue. The central movement is an echo aria, where the soprano asks whether she should fear the Saviour's name, and whether she should rejoice. An echo replies, first "No, no," then "Yes!" This music was taken from Hercules shooting the breeze with Echo in BWV 213; repetitions are also folded into the instrumental passages and replies to the voice. On either side of this sacred dialogue are bass recitatives combined with chorale texts sung by sopranos. Bach may have written these chorale tunes himself.

L'aria de ténor qui suit est une poésie plus pieuse accompagnée de deux violons, déterminés et agiles. Pour le choral final, structuré comme le dernier choral de la seconde partie, chaque ligne est une prière adressée au Sauveur : « Jésus, guide mes débuts. Jésus, reste avec moi pour toujours. [...] ». C'est la conclusion la plus tendre et la plus réfléchie de toutes les cantates de Noël.

The ensuing tenor aria sets more devout poetry alongside two resolute and agile violins. For the final chorale, each line is a prayer, celebrating the day of the Saviour's naming by calling on his name: "Jesus, guide my beginning. Jesus, stay with me always." Structured like the closing chorale of Part II, this is the most tender and thoughtful finale of all the Christmas cantatas.

© Ariadne Lih



Nous avons besoin de vous

Pour que la musique fasse vibrer

Excellence
de l'Orchestre

Soutien à la
relève musicale

Innovation
artistique

Accessibilité
pour tous

Faites votre don dès maintenant
osm.ca/dons · 514 842-0017



Le Grand Orgue Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard *
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Hélène Desmarais *
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Monique Leroux *
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital

Nicolas Marcoux *
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP

Renée Loisele *
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Marc-André Boutin *
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeleine Careau *
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal

Jean-Guy Desjardins *
Président du conseil et chef de
la direction
Fiera Capital

Patrick Lahaie *
Associé sénior
McKinsey & Compagnie

Georges Morin *
Administrateur de sociétés

Jonathan Tétrault *
Associé directeur
Sagard Holding

Louis G. Veronneau *
Directeur général, Initiatives
stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles
et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil
d'administration
Cogeco

Janie Béique
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ

Isabelle Benoit Gelber
Chercheur
Université Concordia

Anne-Marie Boucher
Avocate
BCF Avocats d'affaires

Bitá Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.

Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard

Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneurs, Québec &
Atlantique TD

Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement
du Québec

Pierre Gagnon
Vice-président
Affaires corporatives et juridiques et
chef de la gouvernance
Hydro-Québec

L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés

Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.

Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef
et stratège
Mouvement Desjardins

Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire

Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de
commerce du Québec

Karine Moses
Présidente direction du Québec de
Bell & Présidente Bell Média Québec

Richard Payette
Élise Proulx
Vice-présidente exécutive,
Affaires publiques,
Communications et cheffe de cabinet
Ivanhoé Cambridge

Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur
des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre
Président
Cercle des mélomanes de l'OSM

Jacques Laurent
Stéphane Lévesque
Musicien
Comité des musiciens

Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens

Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et
adjoite exécutive
FREDDY EXCELLENT, technicien, administration
et ressources humaines

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques
et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations
gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,
secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjoite au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur, personnel musicien
LISE-MARIE RIBERDY, coordonnatrice
musicothèque

ÉDUCATION

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse
et médiation
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation
JADE PICHE, chargée de projets, concours et
partenariats éducatifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations
artistiques et développement international
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,
opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

SCOTT TRESHAM, directeur adjoint,
programmation musicale
ÉMILIE LAFORCE, chargée de projets, artistique et
relation artistes invités
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,
programmation musicale
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,
secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,
initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement
des commandites
NAWAL OMRI, gestionnaire de comptes, commandites
ANTONINE SALINA, gestionnaire de comptes,
commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,
commandites
ORIANA NTONDO, chargée de compte, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing
et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,
par intérim
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu
musical et rédactrice
BRIGITTE MEZZETTA, coordonnatrice,
communications-marketing
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
PASCALE OUIMET, cheffe, relations publiques
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,
stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, coordonnatrice, médias
sociaux, par intérim

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement
philanthropique
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement
philanthropique, campagne grand public et
communication
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,
coordonnatrice, campagne philanthropique
grand public
ANNE LASSONDE, cheffe, développement
philanthropique, dons majeurs et planifiés
CAROLINE BÉNARD, conseillère au
développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations
grands donateurs
MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets,
événements philanthropiques

FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,
événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement
des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,
ressources humaines

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DEILGAT, directrice, ventes et
service à la clientèle
BRIAN ROY, chef, ventes et service à la clientèle
ANNIE CALAMIA, chargée, développement
des publics
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et opérations
billetterie
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes
et service à la clientèle
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations
billetterie et campagnes de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations
et service à la clientèle
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service
à la clientèle
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
JEAN-PIERRE BOURDEAU
MANUEL BOLDUC
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SÉBASTIEN TALBOT
SUSANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,
services administratifs

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur
TUAN HUYNH, analyste financier
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, chef, technologies de l'information
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion
de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M., C. Q.* +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou & Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +
La famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Susan Casey Brown
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Foumy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Shirley Goldfarb
Marina Gusti
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
MTL Développement inc.
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevretils
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Gelmout Foundation
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Brenda & Samuel Gewurz
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélié
Fondation Sibylla Hesse
René Huppé
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
In loving memory of Fran Croll
Monsieur André Dubois
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Dixi Lambert
Monique F. et Marc Leroux
Jewel & Paul Lowenstein
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Julien Thibault-Roy
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette

2 000 \$ – 2 999 \$

À la mémoire de Reuben Abramowsky
Assurart inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louisette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom
Gilles Brassard et Lise Raymond
Maureen & Michael Cape

Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Riva & Thomas O. Hecht
Frank Hoffer
Rob Israel
Vincent Jean-François
Fondation Jeannot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Denise Lambert
Suzanne et Michel Languedoc
Michele Larose
Émile Ghattas et Mona Latif-Ghattas
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Dr. Mohamed Salah Al-azzawi
Suzanne Sénécal
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Dr E. Sidorowicz
David & Neysa Sigler
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts





LE CLUB WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

**Dons testamentaires /
Charitable bequests
2018-2019-2020-2021**

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

**Événements-bénéfice
Saison 2021-2022**

25 000 \$ – 49 999 \$

WCPCD Foundation
Power Corporation du Canada
Hydro-Québec

5 000 \$ – 14 999 \$

BMO Groupe Financier
Bell Canada
Corporation Fiera Capital
Lavery Avocats
Redevances Aurifères Osisko
Anonyme
Banque Nationale du Canada
Hive Blockchain Technologies
SAQ
W. Maxwell
Caisse de dépôt et placement
du Québec
Rogers
Ivanhoé Cambridge
Mirko Wicha
McCarthy

1 500 \$ – 4 999 \$

Catherine Fugère-Lamarre
Deloitte
Patricia Lemaire
Arcelor Mittal
Fidelity Investments
Fonds Dynamique
François Leclair



LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM, vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté. Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM, You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement. Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens de l'OSM qui a généreusement fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians' Association of the OSM for the gift of music stand lights.

Renseignements :

Information:
cercle@osm.ca ou / or
514 840-7448

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

**50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

**25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

Canada

Québec  

**CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP
SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal
CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
Titulaire de la Chaire Fintech
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal
ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA
JACQUES NANTEL

HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY



Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateur de série



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



I R I S

V O L V O

Médias



medici.tv



McKinsey&Company

Institutionnels

Publics





Expert en oeuvres d'art et objets de collections

ECA | ENCHÈRES
CHAMPAGNE
— AUCTIONS —

INFO@ENCHERESCHAMPAGNE.COM
TÉL.: 438 387-3100

TOUTES LES OCCASIONS SONT BONNES
POUR CÉLÉBRER AVEC FIOL!

FIOL PROSECCO

FIOL PROSECCO ROSÉ





CLARINS

Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle

COMME
MAESTRO



NOUS AUSSI
ON EST BONS



AVEC UNE
BAGUETTE

